

<p>Date de la séance / Sitzungstag 23.06.2006</p>
---

**Objet / Betreff. : Site Internet / Internetseite**

**I. Rapport / Sachverhalt:**

Suite à l'approbation de l'architecture générale du site proposée lors de la séance du 15 février 2006, la Communauté Urbaine de Strasbourg a élaboré, en concertation avec les partenaires allemands, la version définitive du site internet de l'Eurodistrict Strasbourg-Ortenau.

Ce site est bien évidemment évolutif et toute demande de rajout ou de modification ultérieure est à communiquer au Secrétariat français de l'Eurodistrict.

Il est rappelé que ce site bilingue sera accessible via les deux adresses suivantes :

[www.eurodistrict.eu](http://www.eurodistrict.eu)

ou

[www.eurodistrikt.eu](http://www.eurodistrikt.eu)

Si les membres du Conseil en sont d'accord, l'annonce officielle de la mise en ligne de ce site pourrait intervenir lors de la Conférence de Presse organisée à l'issue de cette séance.

Nach Zustimmung zum allgemeinen Aufbau der Internetseite, der bei der Sitzung am 15. Februar 2006 vorgeschlagen worden war, hat die Stadtgemeinschaft Straßburg in Zusammenarbeit mit den deutschen Partnern die endgültige Version der Internetseite des Eurodistrikts Straßburg-Ortenau ausgearbeitet.

Die Seite ist selbstverständlich entwicklungsfähig. Jede nachträgliche Änderung (Zusätze, Abänderungswünsche) muss dem französischen Sekretariat des Eurodistrikts mitgeteilt werden.

Es wird daran erinnert, dass die zweisprachige Internetseite über die folgenden zwei Adressen zugänglich ist:

[www.eurodistrict.eu](http://www.eurodistrict.eu)

oder

[www.eurodistrikt.eu](http://www.eurodistrikt.eu)

Wenn sich die Ratsmitglieder einig sind, könnte die offizielle Verkündung der Freischaltung der Seite in der Pressekonferenz im Anschluss an diese Sitzung erfolgen.

**II. Proposition de résolution / *Beschlussvorschlag*:**

Le Conseil de l'Eurodistrict autorise la mise en ligne et la promotion de ce site internet.

Der Eurodistriktrat beschließt die  
Internetseite offiziell einzustellen und  
bekannt zu geben.